

中国寓言精选

陈新璋主编文 斌选编

元明清诙谐寓言

新世纪出版社



陈新璋主编

文 斌选编

新世纪出版社

元明清诙谐寓言

粤新登字02号

责任编辑：李志光

陈汉中

封面设计：苏家杰

责任技编：梁 智

中国寓言精选·元明清诙谐寓言

陈新璋 主编

文 斌 选注

•

新世纪出版社出版发行

广东省新华书店经销

番禺市印刷厂印刷

(厂址：番禺市桥环城西路工农大街45号)

787×1092毫米 32开本 7.5印张 150,000字

1995年2月第1版 1995年2月第1次印刷

印数1—10,000册

ISBN 7-5405-0738-1/I·114

定价 5.80元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与本厂联系调换。

内 容 提 要

本书选取元明清诙谐寓言一百零三则，按作者年代先后加以编排。所选作品多以“笑话”面目出现，具有诙谐的艺术效果。这些笑话，劝人从善，鞭挞丑类，表达真理，揭露社会黑暗，具有一定的思想意义。作品可读性强，有的形象生动，富于文采；有的朴素无华，耐人寻味。本书对原文中难懂的字、词、句都作了简明的注释，译文力求准确、通俗，评说主要分析寓言的中心寓意，有的还联系后人受其启发和运用的例子。

序

寓言是通过故事来寄托某种讽喻思想的文学体裁，作品大都篇幅短小，故事情节生动。主人公除了人之外，大多是动物。作品的讽喻意义或劝人从善，或摆明哲理，或讽刺、嘲笑丑类等等。许多作品的讽喻意义包含在故事之中。也有作品讽喻的意义在故事之外加以点明。

寓言这种文学作品早在两千多年前就出现了。印度的《五卷书》、希腊的《伊索寓言》和我国先秦诸子作品中的寓言都可说是寓言之祖。后来的寓言随着时代的变化与文学自身的发展，逐步蔚为大观，引起文学研究者的关注，许多优秀作品为广大读者所喜闻乐见。

我国古代寓言最初来自民间的口头创作。后来，由于历代文人的采用与加工，并根据需要加以创作，寓言便成为春秋战国到秦汉时期文人著作中引人注目的书面文学作品。只是那时的文学还未形成独立的门类，它还依附于哲学和史学，所以大量的寓言文学作品还未单独成篇，只是散见于文人著作中的某些片段而已。以后，文学事业日见繁荣，才有较多的作家创作出单独成篇的寓言作品。

我国的寓言，在先秦时期主要是表现政治斗争、社会生

活与生产实践中的哲理。它集中地反映了当时人们对客观现实的规律性认识，体现了人们在纷纭繁复的现实斗争和丰富多采的社会生活中的胆识和睿智。这些寓言散见于《孟子》《庄子》《韩非子》《列子》《战国策》等著作之中。庄周、韩非、列御寇有我国古代寓言文学史上杰出的作家。

汉魏六朝时期的寓言，有较多的劝戒意味。适应封建社会巩固与发展的需要，有许多寓言是由历史故事加工而成的。无论是对封建统治者的任用贤才、富国强兵、长治久安的规劝，还是对人们品德修养的引导，都体现了当时尊崇正义、善良，追求真理的社会风尚。《淮南子》《说苑》《新序》《世说新语》等著作有较多这一类的寓言。

唐宋时期的寓言以辛辣的讽刺著称。一批文人学者有意识地创作寓言，表达自己在复杂的政治斗争中的思想态度，锋芒所向是当时的黑暗腐朽势力。有的寓言嘲笑了某些人的顽固、贪婪、堕落等世情人性。作品嫉恶如仇，爱憎分明，令人读来觉得痛快淋漓。柳宗元、皮日休、陆龟蒙、罗隐、苏轼等作家在这方面都有脍炙人口的作品。

元明清时期由于封建专制统治对人们思想言论的进一步严酷控制，许多文人不敢直接抨击黑暗现实，以免“以文犯禁”。他们更乐意利用寓言这种文学体裁转弯抹角地表达各种深刻的思想。刘基和宋濂的许多优秀寓言继承了先秦以来寓言的优良传统。他们也是我国寓言文学史上的杰出作家。大量的寓言作品不论其思想内容如何，常常以“笑话”的面目出现。通过笑话表达真理，劝人从善、鞭挞丑类，让读者

或者笑得痛快，或者笑得痛心，总之，在一笑之余，恍然有所领悟。刘元卿《贤奕编》、江盈科《雪涛谐史》、赵南星《笑赞》、冯梦龙《笑府》等都有较多这一类作品。

上述各时期寓言虽各有最突出的一面，但并非没有兼容并具。

“五四”以来的现代寓言创作，在继承我国古代寓言文学传统的同时，较多地接受了外国寓言的影响。寓言作品的内容更贴近生活，寓意所在更为明朗，语言通俗化更为明显；它作为独立的文学之花在文学百花园中的地位，越来越为人们所注意。鲁迅、张天翼、冯雪峰、严文井等都有优秀的寓言作品流传。建国以后，还有许多儿童文学作家创作寓言作品。

我国古今寓言作品最显著的特点有两个：一是巧妙地运用比喻的手法，二是具有深刻的讽刺意味。二者紧紧扭在一起。优秀的寓言作品总是包含着动人的故事，叙写故事是为了达到某个讽喻的目的。所以总是形成了以此喻彼、以浅喻深、以近喻远、以小喻大、以古喻今的格局。这些故事，大多是作者虚拟的，也有的是以历史故事为依据进行加工而成的。就讽喻方面看，则总是从吸取失败教训着眼的。因此作品总带着讽刺的意味。或讽刺昏庸误国，或讽刺主观误事，或讽刺贪婪致祸，或讽刺懒惰取笑，等等。正面的劝导常常包含在对反面的嘲讽之中。这就使作品蒙上了或浓或淡的喜剧色彩，令人读来欣然心会。为了增强比喻的文学效果，增强讽刺的深度，故事还常常使用夸张，拟人等修辞手法。

这套中国寓言系列读物古代部分有《先秦哲理寓言》、《汉魏六朝劝戒寓言》、《唐宋讽刺寓言》、《元明清诙谐寓言》，现当代部分有《现代寓言》和《当代寓言》。在选编过程中，参考了今人一些有关选本与论著。当然，对我国寓言的整理、研究与普及，还有许多工作要做。在此，我们本着学习与探索的精神，不揣浅陋，奉献本系列读物于广大读者面前，希望得到批评指正。

陈新璋

1991年6月于华南师大

目 录

囫囵吞枣	1
得过且过	3
象虎	5
西郭子侨陷友	8
食蛇	10
姣服	12
医缓	14
冯妇之死	17
蹶叔三悔	21
诟食者	25
迂儒救火	27
焚庐灭鼠	31
吴士	34
觅床足	37
阿留守株	39
因盗塞户	41
按图索骥	43
打草惊蛇	45
吾失足客	47

真真假假·····	49
三分便来救·····	51
病忘·····	53
大言·····	56
僧在·····	63
兄弟争雁·····	65
盲子堕桥·····	67
奈何姓万·····	69
猫号·····	72
客套误事·····	75
两瞽·····	78
二技致富·····	81
心劳日拙·····	83
东坡肉·····	86
金眼睛·····	88
修屋漏·····	90
矮坐头·····	92
惊潮·····	94
猫祝鼠寿·····	97
借牛·····	99
名读书·····	101
医者算命·····	103
风水·····	104
一毛不拔·····	106

猫吃素	108
看月买货	110
跌	112
露水桌子	113
凿壁移痛	115
外科医生	117
一个鸡蛋的家当	119
知无涯	122
庸医止风	124
剃眉岁月	126
慳术	128
瞽笑	130
暑月戴毡帽	131
秀才买柴	133
雀入僧袖	135
两友极厚	137
无物可取	139
川字	141
合本做酒	143
耸肩而行	145
鼓闻百里	147
好讨便宜	149
须千手观音才好	151
因聂受责	153

妙处难学	155
下公文	157
知母贝母	159
性刚	161
暴富	163
好好先生	165
省夕餐	167
菜瓮封金	169
照样举笏	171
罚人吃肉	173
割股	175
蚊符	177
盗牛	179
厚面皮	181
嘲富人为贼	183
好酒人	185
车夫与狼	187
哑子说话	189
方蛇	191
独脚裤子	193
三十而立	195
莫砍虎皮	197
攘羊	199
辨鱼字	201

有天没日	203
剥地皮	205
食肉	207
男女有别	209
近视看匾	211
死错了人	213
饼钱	215
疾驰	217
万字信	219
骑马顶包	221
懒妇	223
戴高帽子	225

囫圇吞枣

客有曰：“梨益齿而损脾，枣益脾而损齿。”一呆弟子思久之①，曰：“我食梨则嚼而不咽②，不能伤我之脾；我食枣则吞而不嚼，不能伤我之齿。”狎者曰③：“你真是混沌吞却一个枣也④。”遂绝倒⑤。

——白珽《湛渊静语》

【注释】

①呆：痴，钝。弟子：年轻人。

②咽：吞。

③狎（xiá匣）者：开玩笑的人。

④混沌：同“囫圇”，整个的。

⑤绝倒：大笑而不能自我控制，以致前仰后合。

【译文】

有个客人说：“梨对牙齿有好处，但会伤脾，枣能补脾，但会伤齿。”一个呆头呆脑的年轻人对这句话想了好久，说：“我如果吃梨时，只用牙齿去咀嚼，但不往肚子里吞，那就伤不了我的脾了；我如果吃枣时整个儿吞下去，不用牙

咀嚼，就不会损伤我的牙齿了。”有个开玩笑的人跟他说：“你真是囫圇就吞下一个枣子啊。”满座的人都笑得前俯后仰。

【评说】

这则寓言故事的寓意在于：囫圇吞枣，必然食而不化，对人毫无裨益，反而有害。它告诉人们：学习也是这样，决不能不求甚解，生吞活剥，必须深钻细研，融会贯通，只有这样，才能具有真才实学。这则寓言讽刺的现象，在今天的社会生活、工作学习中仍然存在，因此，它仍然能给我们以启迪和教益。

这个典故常被后人引用。茅盾《怎样评价〈青春之歌〉》：“对于这样的意见，也要加以分析，不可以囫圇吞枣地完全肯定和完全否定。”朱自清《经典常谈》：“那时先生不讲解，只让学生背诵，不但得背正文，而且得背朱熹的小注。只要囫圇吞枣的念，囫圇吞枣的背，不懂不要紧，将来用得着，自然会懂的。”

得过且过

五台山有鸟①，名寒号虫，四足，有肉翅，不能飞。其粪即五灵脂②。当盛夏时，文采绚烂，乃自鸣曰：“凤凰不如我。”比至深冬严寒之季③，毛羽脱落，索然如穀雏④，遂自鸣曰：“得过且过。”

——陶宗仪《辍耕录》

【注释】

①五台山：山名。在今山西省五台县，五峰丛立，如垒土之台，故名。

②五灵脂：药名。

③比至：等到。

④索然：凄惶的样子。穀雏（kòu chú 扣除），初生小鸟。

【译文】

五台山上有一种鸟，名叫寒号虫，四条腿，有肉翅膀，不能飞。它的粪便就是五灵脂。每当炎热夏天，寒号鸟全身羽毛绚烂多采，美丽夺目。它便洋洋得意地唱道：“凤凰也

不如我漂亮。”等到深冬严寒季节，它的羽毛全部脱落了，那凄惶的样子就像初生的光秃秃的小鸟。这时它无可奈何地哀鸣：“得过且过，得过且过。”

【评说】

这则寓言故事在我国民间广为流传。作者用拟人化的手法，借物寓意，对那些没理想，没操守的势利之徒进行无情的讽刺。因为这种人一旦出人头地，就得意忘形，不可一世；如果潦倒失意，便变成丧家之狗，丑态百出。对于懒汉懦夫来说，是一种善良的劝告：“人无远虑，必有近忧”，对待生活和工作，应该有所作为，决不能庸庸碌碌。

毛泽东《反对自由主义》一文指出：“办事不认真，无一定计划，无一定方向，敷衍了事，得过且过，做一天和尚撞一天钟。”茅盾小说《虹》写道：“她对梅女士提出两项忠告：一定的目标和将来的准备，她极力批评梅女士的‘现实主义’近乎‘得过且过’。”